



International Theatre Institute ITI

World Organization for the Performing Arts

ITI Newsletter

Editorial



**Rapport de l'équipe du
Secrétariat général de l'ITI 2017-2020**



**ITI General Secretariat
Team Report 2017-2020**

During the General Assembly Special Edition 2020, the Headquarters of ITI invited the ITI Centres, the ITI Committees, Forums and Networks and the Partner Organizations of ITI to present their past, current and future work. After the event, the Headquarters of ITI put the individual videos and the videos day by day on the website www.iti-congress.org. Anyone can watch them on this website. For time reason, the General Secretariat of ITI did not present its works. That is why it created the ITI General Secretariat Team Report 2017-2020. It is available in English and French.

The headquarters of ITI cordially invite you to download the brochure and take a look at it.

>>English version
>>Englishdouble page
>>Version française
>>Version française double page

Conference

FITS

IATC HONG KONG International Association of Theatre Critics (Hong Kong)
國際演藝評論家協會(香港分會)
國際演藝評論家協會(香港分會) 由香港演藝發展局資助
IATC(HK) is financially supported by the HKADC

Critical Stages/Scènes critiques

International Theatre Institute ITI
International Theatre Institute

ONLINE INTERNATIONAL CONFERENCE
27 – 28 January 2021

LIVE iatchongkong

THIS AND THAT AND THAT
The Multiple Roles of the Theatre Artist –
the Double Meaning of Performative Criticism

Conference Chair:
Octavian Saiu (Romania)

Keynote Speakers:
Alexandra Badea (Romania/France) | Nassim Soleimanpour (Iran/Germany) | Jarostaw Fret (Poland)

Organisers:
Sibiu International Theatre Festival | Sibiu University | IATC - Hong Kong | Critical Stages / Scènes Critiques

This and That and That **The Multiple Roles of the Theatre Artist – The Double Meaning of Performative Criticism**

Wednesday, 27 January 2021

Hong Kong Time 17:00-19.30 h / Paris Time 10:00-12.30 h

Thursday, 28 January 2021

Hong Kong Time 17:00-20:00 h / Paris Time 10:00-13.00 h

Live Broadcast: www.facebook.com/iatchongkong

Language: English

These days, theatre is constantly changing - between the online and the offline, yet more significantly between different cultural, social, and anthropological realities, which it is bound to reflect and integrate. Such constant dynamics have generated not only a series of variations in terms of form and content, but a new profile of the theatre artist. There are still actors, directors, scenographers, but more and more there are actors who are also directors, performance artists who introduce themselves as activists, director-playwrights who are their own producers, etc. A new way of understanding theatre has enabled them to find novel creative strategies to express themselves on stage and in the world, to turn the world into their stage. These trends challenge all the prerequisites of the theatrical profession, once defined and taught through rather separate skills, crafts and knowledge.

This ongoing process reconnects the art of representation with its own past, as Shakespeare, Moliere and many others were never exclusively playwrights. It also connects it with other creative fields, such as performance art, through a sense of

'that', but 'this and that' or perhaps "this and that and that" at the same time and with the same effectiveness.

So, what about theatre critics? Do they merely recompose their patterns of viewing and reviewing, or do they also seek to reinvent themselves and their profession? A new generation of spectators have taken to discussing about the universe of performance, which they don't necessarily see as the prerogative of a creative establishment. They find – and talk about – theatricality online, in their daily lives, everywhere. Thus, a completely new mode of criticism has emerged, far from the constraints of newspaper articles or academic publications. It means taking part, being involved in cultural events, hosting dialogues and panel sessions with artists, asking questions. This double meaning of criticism is emblematic for a new era in theatre and culture.

You are invited to an open online conference about all these different dimensions of performing arts and performative criticism. Together, artists and critics, we will try to understand the role and the roles we play in the ever-changing global public sphere of our world. Now more than ever we need this dialogue." Octavian Saiu

Organizers: Sibiu International Theatre Festival, Sibiu University, IATC-Hong Kong, and *Critical Stages / Scènes Critiques*, in partnership with ITI-UNESCO, The Grotowski Institute, IATC Romania (Theatre Studies), New Drama Festival, The Theatre Institute Bratislava, The Centre for Theatre Studies, University of Lisbon, Between.Pomiedzy Festival



Keynote Speakers: Jaroslaw Fret, Nassim Soleimanpour and Alexandra Badea.

Conference Chair: Octavian Saiu

[>>More information](#)

Watch it on [Facebook](#)

Work Opportunities

German Centre of ITI

Theater der Welt 2023

29th June to 16th July 2023

Work Opportunity: Theater der Welt – Programme Directorship

Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main, Museum Angewandte Kunst, Frankfurt am Main and Schauspiel Frankfurt (Städtische Bühnen Frankfurt am Main), in association with the German Centre of the International Theatre Institute (ITI), collectively search for a

PROGRAMME DIRECTORSHIP

for the 2023 edition of the international theatre festival, Theater der Welt (Theatre of the World) to be held in the cities of Frankfurt am Main, and Offenbach am Main in Germany from 29 June to 16 July 2023

Theater der Welt was founded in 1981 by the German Centre of the International Theatre Institute (ITI). It takes place as a triennial festival, each time in a different city or region in Germany with a different artistic directorship running for a period of about two and a half weeks. It presents ground-breaking performances and developments in theatre from all over the world. The 2023 edition will be – for the first time – organized as a joint project by an international production house for contemporary performing arts (Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main), an innovative Museum for Art and Design (Museum Angewandte Kunst, Frankfurt am Main) and a municipal repertory theatre with a permanent actors' ensemble (Schauspiel Frankfurt, Städtische Bühnen Frankfurt am Main). The Offenbach Council Office for Cultural Management (Amt für Kulturmanagement der Stadt Offenbach) will join the three organizers as an associated partner.

If you are interested in the work opportunity, please read the attached information or visit the website of the 2023 edition of Theater der Welt:

www.2023.theaterderwelt.de

Deadline for the application: **31 January 2021**

[>>More Information](#)

Contact: recruitment2023@theaterderwelt.de



Work Opportunity at the Accademia Teatro Dimitri: Head of BA/MA Programmes

The Accademia Teatro Dimitri is a theatre academy affiliated to the University of Applied Sciences and Arts of Southern Switzerland (SUPSI). It is member of the ITI/UNESCO Network for Higher Education in the Performing Arts.

The Accademia will appoint a new Head of BA/MA Programs with teaching obligations (80%) - from August 2021/22.

Applications must be submitted to the Accademia Teatro Dimitri by **30 January 2021**. Incomplete applications and applications sent to other addresses or after the deadline will not be accepted.

[>>More information](#)

Contact

Lorenza Gobbi: lorenza.gobbi@supsi.ch

Address: Accademia Teatro Dimitri, Stradòn 28, CH-6653 Verscio, Switzerland

Crowdfunding

Scholarships Crowdfunding for the Zimbabwe Theatre Academy



Young people who want to be trained as actors/creators at the Zimbabwe Theatre Academy need your financial support. That is why Brian Weaver (Portland Playhouse) and Lloyd Nyikadzino (Zimbabwe Theatre Academy) have launched a crowdfunding initiative.

Zimbabwe Theatre Academy founded by Lloyd Nyikadzino in partnership with Portland Playhouse has launched an online fundraiser gf.me/u/zfq3mb to support some of the Academy's 4th cohort of students who are incredibly young, talented and coming from outside of Harare.



[Watch the video on YouTube](#)

The youth-led Zimbabwe Theatre Academy has become the first premiere institution for the full-time training of practically oriented theatre skills and an ideal platform for global interaction and integration in Zimbabwe.

The primary focus of the Academy through our actor/creator training project is to identify talent with true potential yet marginalized and provide specialized theatre

Zimbabwean theatre makers.

From any amount of financial support enable young people to get professionally trained. [>>To donate is easy just click here.](#)

If you have any questions please write to Brian Weaver or Llyod Nyikadzino
brian@portlandplayhouse.org.
lloydnyikadzino@gmail.com

More information:

Zimbabwe Theatre Academy: [Facebook Page](#)

Portland Playhouse: [Website](#)

ITI Centres



Italian Centre in association with the Russian and Georgian Centre of ITI

Chi è di scena? ITI Meets the World

The proposal is part of 'Genius Loci' project, promoted by Astragali Teatro, in partnership with ITI Italy, ITI worldwide, ITI Spain, Fundacion de la Danza 'Alicia Alonso' (Spain), University of Salento - Department of History, Society and Human Studies (Italy), Constanta State Theatre (Romania), Teatro tsi Zakynthos (Greece), supported by the Creative Europe Program.

"Chi è di scena? ITI Meets the World" aims to promote the knowledge of ITI Centres in the world, through a series of bilateral meetings with one ITI Centre, that can give voice to the different artistic experiences that enliven the theatrical scene in the different countries.

will feature performers, directors, dramaturgs, etc. that will discuss the current artistic situation in the concerned countries in such a delicate context. The online meetings will be illustrated by artistic contributions such as videos of performances and activities.

The Italian Centre suggests that other ITI Centres are participating or watching the bilateral meetings and doing a similar action with a Centre of their interest. The Italian Centre is interested in connecting with other Centres as well.

People who are interested in participating in the meeting, please write to iti.italiancentre@gmail.com

Interested persons can [watch the programme on Facebook](#), without registration Link.

Programme

Thursday, 4 February, 16.00 h Paris Time: ITI Italy and ITI Russia in dialogue

Thursday, 18 February, 18.00 h Paris Time: ITI Italy and ITI Georgia in dialogue

More events will be announced soon.

Chi è di scena? (Italian) Who is on stage: signal given by the stage director who sends the actors to appear on stage for the beginning of the show. It is usually preceded by signals given at half an hour, quarter an hour and five minutes before the show.

German Centre of ITI

45. Mülheimer Theatertage

Call for Applications: Translating Theatre – 22nd International Workshop Mülheim

The International Theatre Institute (ITI Germany), in cooperation with the Mülheimer Theatertage "Stücke 2021" and supported by the Goethe-Institute, invites translators of German-language drama to a workshop from 21 to 30 May 2021. If on-site attendance is not possible due to Covid-19, attendance at a hybrid or digital workshop is also assured.

translation. Furthermore, the workshop seeks to support new German drama and to help it to gain access to foreign language theatres through translation.

The call for application is aimed at professional drama translators from all over the world, who translate from German into their native language and have close working relationships to the theatres in their countries. Because of the seminar's focus, the organizers particularly welcome applications from translators from countries in South Asia and South-East Asia. Ten translators of various nationalities will be invited, one translator per target language.

Please send your application by email along with a letter of motivation (no longer than one page), a bibliography and a description of your professional background, no later than **31 January 2021** to: Internationales Theater-Institut Deutschland, Andrea Zagorski: a.zagorski@iti-germany.de

[>>More information](#)

ITI Committees, Forums & Networks



Online Seminars: Theatre in Conflict Zones

The proposal is part of 'Alchimie' project, promoted by ITI Italia, in partnership with ITI worldwide and other institutions, supported by Fondazione con il Sud. It foresees the implementation of a series of online seminars involving artists and cultural operators mainly from ITI Centres that have developed an experience in the field of theatre in conflict areas. It is an important initiative that can promote the work of valuable artists that are engaged in committed artistic actions in conflict zones or in post-conflict zones.

It is launched by the Italian Centre of ITI, in association with the ITI Theatre in Conflict Zones Network, and the ITI Centres of Colombia, Sudan, Switzerland, Germany, Burkina Faso, and more confirmed.

Interested persons who like to participate in the meetings, please write to iti.italiancentre@gmail.com.

Programme of the online seminars

Thursday, 11 February, 18.00 h Paris Time: Featuring Viktor SEBEK, Ana Marta DE PIZARRO, Nube SANDOVAL, Bernardo REY of the Colombian Centre of ITI

Wednesday, 24 February 18.00 h Paris Time: Featuring Ali MAHDI NOURI of the Sudan Centre of ITI, and Daniel BAUSCH of the Swiss Centre of ITI

Calls

MODULES		
1° MODULE PARTICIPATION ORME FESTIVAL LUSANO + INTRODUCTIVE COURSE with Emanuel Rosenberg	2° MODULE PRODUCING AND INCLUSIVE WORKING PRACTICE (part 1) with Nadja Dias	3° MODULE CHOREOGRAPHY OF CARE with Claire Cunningham
4° MODULE A BROADER PERSPECTIVE: CHOREOGRAPHIC PRACTICE AND PHYSICAL DIVERSITY with Michael Turinsky	5° MODULE PRODUCING AND INCLUSIVE WORKING PRACTICE (part 2) with Nadja Dias	6° MODULE CONCLUSIVE COURSE/ EVALUATION with Emanuel Rosenberg

Due to Covid 19 uncertainty, exact dates will be announced on our website.



**CERTIFICATE OF
ADVANCED STUDIES
(CAS) IN DIVERSITY AND
INCLUSIVE PRACTICE
IN PERFORMING ARTS**

Accademia Dimitri
Daniel Bausch
daniel.bausch@supsi.ch
Phone: +41 (0)58 666 67 50
www.accaedemadimitri.ch



MAY 2021 – OCT 2022


www.accaedemadimitri.ch

Calls of the Accademia Teatro Dimitri

The Accademia Teatro Dimitri is a member of the ITI/UNESCO Network for Higher Education in the Performing Arts.

Certificate of Advanced Studies (CAS) in "Diversity and Inclusive Practice in Performing Arts" at Accademia Teatro Dimitri | May 2021 – Oct. 2022

The CAS "Diversity and Inclusive Practice in Performing Arts" focuses on the importance of diversity and its potential to enrich artistic endeavors, and offers the opportunity to explore new forms of individual and collective creation. The training continues the discourse and practices which began with the research and training project "DisAbility on Stage/Disabled Bodies in Discourse" that addresses the issue of disability in contemporary performance practice and their inclusion in the curricula of universities of applied sciences.

[>>More information](#)



Call for Participation - Colombo International Theatre Festival 2021

Inter Act Art is happy to announce the Call for Participation in the 9th Colombo International Theatre Festival 2021 (CITF) which will be held from 1 to 7 August in Colombo, Sri Lanka.

CITF 2021 will feature performances from across the globe, formal and informal interactions between artists from Sri Lanka and abroad. This festival is the ninth edition towards a sustained effort in curating a festival with a purpose of bringing innovative performances to Sri Lanka.

Over 60 countries covering all continents, 70 theatre groups and over 500 artists and veterans have participated during the previous eight years including Sri Lankan theatre fraternity.

If your performance is selected, the Festival organizer will send you a formal invitation letter to attend the festival. The organizers will cover the group's local hospitality (up to 7 members) during the festival and provide the meals, accommodation, performance venue, local transport, and publicity. The other expenses shall be borne by the participating group, including their travel to Sri Lanka and back, the visa if applicable and the insurance, etc. Deadline for applications: 28

[>>More information and application form](#)

Contact

interactarts@gmail.com

M. Safeer, Festival Director, +94 773 129 749

M.Shafraz, Festival Secretary, + 94 757 235 727

Publications



Chinese Performing Arts – Issue #2 for download

The Shanghai Theatre Academy (STA) and the International Theatre Institute (ITI) are proud to announce the second edition of the Chinese Performing Arts Journal. Tobias Biancone and Gong Baorong, the two Editors-in-Chief, invite you to participate in a journey of the Chinese Drama and even Classical Xiqu. The topics of this issue are: Studies of Cao Yu, the Early Form of Modern Chinese Drama, Chinese Experimental Theatre, Theatre and Artists (Beijing People's Art Theatre & Pu Cunxin), an Introduction in Classical Xiqu (part 2) and an Inventory of Chinese Theatre in 2019.

You may download the publication

[>>One-sided version](#)

[>>Double-sided version](#)

If you are interested in downloading the first edition, please write to info@iti-worldwide.org

Obituary



Emmanouil Koutsourelis

Emmanouil Koutsourelis, the former President of the Hellenic Centre, member of the International Festival Forum and the International Dance Committee, and active member of the European Regional Council passed away. *"I experienced Emmanouil as someone with a gentle attitude, had an adventurous life, especially when working with Robert Wilson at LaMama in New York. He was always ready to assist ITI worldwide and find solutions for the Hellenic Centre when Greece was hit by the financial crisis. Thinking of him, I see him with a smile, an impish smile... I just found it again when I was looking at his Facebook Page, which is still on and is offering impressive photos and statements."* Tobias Biancone, DG ITI

Link of [Emmanouil Koutsourelis Facebook Page](#)

Please read the attached letter written by Evi Prousali, General Secretary of the Hellenic Centre of ITI.

"It is with deep sorrow that I write to inform that Emmanouil Koutsourelis, passed away on 15 December 2020 after months of fighting cancer. Emmanouil Koutsourelis, aged 62, was an active member of the arts community, both, in Greece and internationally for more than 40 years. He was kind, thoughtful and eager to share ideas and opportunities with colleagues, friends and youth. He will be greatly missed.

Emmanouil Koutsourelis served as President of the Board of the Hellenic Centre of ITI from 2012 to 2018, contributing significantly with initiatives and performing art projects in order to bring out fresh artistic creation in the framework of the Centre's activities. (...)"

[In the attached letter you find the email addresses for sending condolences.](#)

Did you miss an ITI Newsletter? Do you search for information that you found in an ITI Newsletter and cannot find it anymore? Well, that should not be a problem for you. There is a section on the ITI website where you can find the past ITI Newsletters: [>>Here is the link to this archive](#)



[>>ITI Website](#)



Copyright © 2021 International Theatre Institute ITI, All rights reserved.

[unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

